



Stadt Saalfeld/Saale

Amtliche Bekanntmachungen

Landesamt für Vermessung und Geoinformation
Katasterbereich Saalfeld

Öffentliche Bekanntmachung der Offenlegung über die Fortführung des Liegenschaftskatasters

Durch das Landesamt für Vermessung und Geoinformation, Katasterbereich Saalfeld, wurde das Liegenschaftskataster fortgeführt. Folgende/s Flurstück/e ist/sind von der Fortführung betroffen:

Gemarkung **Aue am Berg, Flur 0**
Flurstück/e 103/13

Der/Die entsprechende/n Fortführungsnachweis/e kann/können von dem/n Grundstückseigentümer/n sowie dem/den Inhaber/n grundstücksgleicher Rechte

vom 27.05.2015 bis 26.06.2015
in der Zeit von

Mo bis Fr	08:00-12:00 Uhr
Mo bis Mi	13:00-15:30 Uhr
Do	13:00-18:00 Uhr

in den Räumen des

Landesamt für Vermessung und Geoinformation
Katasterbereich Saalfeld
Albrecht-Dürer-Straße 3
07318 Saalfeld

eingesehen werden.

Gemäß § 11 Abs. 4 des Thüringer Vermessungs- und Geoinformationsgesetzes wird durch Offenlegung die Fortführung des Nachweises von Liegenschaften (Fortführungsnachweis) bekannt gegeben. Der Fortführungsnachweis gilt als anerkannt, wenn innerhalb eines Monats nach Ablauf der Offenlegungsfrist kein Widerspruch eingelegt wurde.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen den Fortführungsnachweis kann innerhalb eines Monats nach Ablauf der Offenlegungsfrist beim

Landesamt für Vermessung und Geoinformation
Katasterbereich Saalfeld
Albrecht-Dürer-Straße 3
07318 Saalfeld

schriftlich oder zur Niederschrift Widerspruch eingelegt werden.

Saalfeld, den 27.04.2015
im Auftrag
gez. Alfred Christian Schäfer

Rechtsverordnung der Stadt Saalfeld/Saale über die Verkürzung der Sperrzeit anlässlich des Stadtfestes vom 4. bis zum 7. Juni 2015

Auf Grund des § 5 Abs. 2 des Thüringer Gaststättengesetzes (ThürGastG) vom 9. Oktober 2008 (GVBl. S. 367) zuletzt geändert durch Artikel 6 des Gesetzes vom 21. Juni 2012 (GVBl. S. 153) wird verordnet:

§ 1

Verkürzung der Sperrzeit

In der Zeit vom 4. Juni 2015 bis zum 6. Juni 2015 wird die Sperrzeit allgemein verkürzt. Der Beginn der Sperrzeit wird auf 03:00 Uhr des folgenden Kalendertages hinausgeschoben.

§ 2

Geltungsbereich

Diese Verordnung gilt im Stadtgebiet von Saalfeld/Saale für alle im § 5 Abs. 1 Ziffer 1 bis 3 ThürGastG genannten Sperrzeiten. § 42 des Thüringer Ordnungsbüroengesetzes bleibt von dieser Verordnung unberührt.

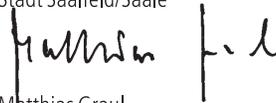
§ 3

Inkrafttreten

Die Verordnung tritt am Tag nach ihrer Verkündung in Kraft.

Saalfeld/Saale, den 14. April 2015

Stadt Saalfeld/Saale


Matthias Graul
Bürgermeister

Beschlüsse des Bau- und Wirtschaftsausschusses vom 22. April 2015

Beschluss-Nr.: B/50/2015

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Anbau eines Balkons in Holzkonstruktion auf der Gartenseite des Wohnhauses, James-von-Moltke-Straße, Fl.-Nr. 4405/26“ in Saalfeld/OT Graba.

Beschluss-Nr.: B/51/2015

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Erweiterung- und Umbau Erasmus Reinhold Gymnasium, Schaffung von 5 Klassenräumen und einem Speiseraum mit Ausgabeküche, Anbau eines Lifts, Am Lerchenbühl, Fl.-Nr. 7183/179“ in Saalfeld/OT Gorndorf.

Beschluss-Nr.: B/52/2015

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Versagung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Neubau 3 Einfamilienhaus, August-Bebel-Platz, Fl.-Nr. 3962/28“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/53/2015

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Neubau eines Einfamilienhauses,



Richterstraße, Fl.-Nr. 3025/31“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/54/2015

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Anbau von Balkonen, Grobstraße, Fl.-Nr. 3841/78“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/55/2015

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Ersatzneubau einer Holzgartenhütte, Gebreite, Fl.-Nr. 72/2“ in Saalfeld/OT Beulwitz.

Beschluss-Nr.: B/56/2015

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Ersatzneubau Garage, Am Mittleren Boden, Fl.-Nr. 3962/45“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/57/2015

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Versagung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Neubau eines Einfamilienhauses, Pirmasener Straße, Fl.-Nr. 3749/9 und 3749/10“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/58/2015

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Anbau Wintergarten mit Eingang/Änderung/Erneuerung Dachstuhl, Schillerstraße, Fl.-Nr. 3899/28“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/60/2015

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Anbau an ein vorhandenes Nebengebäude, Florian-Geyer-Straße, Fl.-Nr. 22/2“ in Saalfeld/OT Remschütz.

Beschluss-Nr.: B/61/2015

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Neubau Balkonanlage, Eingangsbauwerk, Terrassenüberdachung, Aufstellung Fertiggarage und Carport, Herrengrabenstraße, Fl.-Nr. 77/7“ in Saalfeld/OT Köditz.

Beschluss-Nr.: B/62/2015

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Versagung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Errichtung einer Werbeanlage, Garnsdorfer Straße, Fl.-Nr. 6009/9“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/63/2015

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Anbau an ein bestehendes Wirtschaftsgebäude, Hermann-Metzner-Straße, Fl.-Nr. 7149/11“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/64/2015

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Neubau einer Freizeitsportanlage, Reinhardtstraße, Fl.-Nr. 2991/24“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/65/2015

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Tektur: Umbau eines EFH zum ZFH, Hermann-Hesse-Straße, Fl.-Nr. 6281/126“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/66/2015

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss der Stadt Saalfeld/Saale bewilligt die Eintragung einer beschränkt persönlichen Dienstbarkeit für ein Leitungsrecht zweier Fernwärmeversorgungsleitungen und ein Geh- und Fahrrecht auf dem im Eigentum der Stadt Saalfeld befindlichen Grundstück, Flurstücke Nr. 7183/245 und 7191/3, zugunsten der Wärmegesellschaft mbH Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/67/2015

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Ausbau Dachgeschosswohnung im Hinterhaus, Obere Straße, Fl.-Nr. 10/8“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/68/2015

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Nach Erhaltungssatzung: Ausbau Dachgeschosswohnung im Hinterhaus, Obere Straße, Fl.-Nr. 10/8“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/69/2015

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Anbringen eines Werbeschildes und einer Markise, Markt, Fl.-Nr. 563“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/70/2015

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Nach Erhaltungssatzung: Anbringen eines Werbeschildes und einer Markise, Markt, Fl.-Nr. 563“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/71/2015

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zur beantragten Bauvoranfrage „Abbruch und Wiederaufbau Nebengebäude zu Wohnzwecken, Obere Straße, Fl.-Nr. 3/3“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/73/2015

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Torbögen Bahnhofskreisel, Kulmbacher Straße, 1492/23“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/74/2015

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss der Stadt Saalfeld/Saale beschließt die Vergabe der Bauleistung Los 1: Baumeisterarbeiten für die Maßnahme „Neubau einer Freizeitsportanlage, Reinhardtstr. 24, Saalfeld“ an die Fa. Strabag AG Rudolstadt.

Ankündigung der beabsichtigten Einziehung einer öffentlichen Verkehrsfläche im Stadtteil Gorndorf

Die Stadt Saalfeld/Saale beabsichtigt die Flurstücke 1667/19, 1667/20 und 2112/176 in der Gemarkung Gorndorf gemäß § 8 Thüringer Straßengesetz einzuziehen.

Bei der Verkehrsfläche handelt es sich um den Parkplatz am Finkenweg/Ecke Adlerstraße.

Sie soll an Private veräußert werden und wird nach dem Einziehungsverfahren für die öffentliche Nutzung nicht mehr zur Verfügung stehen.

Ein Lageplan der zur Einziehung vorgesehenen Fläche liegt für die Dauer von drei Monaten nach Veröffentlichung dieser Bekanntmachung während den Öffnungszeiten in der Stadtverwaltung Saalfeld/Saale, Tiefbauamt, Markt 6, Zimmer 1.03, bei Susann Haucke, zur Einsicht aus. Während dieser Zeit können Anregungen und Bemerkungen mündlich oder schriftlich geäußert werden.

Steuerzahlungstermin für Grund- und Gewerbesteuer

Am 15. Mai 2015 werden die Raten für das II. Quartal des laufenden Jahres zur Grundsteuer und der Gewerbesteuer-Vorauszahlungen in Höhe der zuletzt erlassenen Bescheide an die Stadt Saalfeld fällig. Bis zum Inkrafttreten der Haushaltssatzung 2015 gelten gemäß § 61 Abs. 1 Nr. 2 ThürKO die festgesetzten Abgabensätze nach den Sätzen des Vorjahres weiter.

Steuerzahler, die der Stadtverwaltung keine Ermächtigung zum Einzug der Forderungen mit Lastschrift oder ihrer Hausbank durch Dauerauftrag erteilt haben, werden gebeten, die Steuerbeträge auf das Konto bei der

Kreissparkasse Saalfeld-Rudolstadt
BIC HELADEF1SAR
IBAN DE82830503030000000060

zu überweisen. Zum Überweisen der Steuerraten werden keine Zahlscheine verschickt.

Um das Versäumen der Zahlungsfälligkeiten zu vermeiden, besteht die Möglichkeit, der Steuerabteilung im Rathaus Zi. 1.11/1.12 eine Ermächtigung zum Einzug der Forderungen zu erteilen. Formulare können im Internet unter www.saalfeld.de - Startseite, Suchbegriff „SEPA“ heruntergeladen werden.

Öffnungszeiten und Schließzeiten der Horte der Staatlichen Grundschulen in der Stadt Saalfeld/Saale am 15.05.2015

Ferienzentrum Grundschule „M. Polo“

geöffnet: am 15.05.2015
Öffnungszeiten: von 06:00 Uhr bis 17:00 Uhr

**Hort der Grundschule „C. Aquila“ sowie Hort der Grundschule Gorn-dorf**

Schließzeit: am 15.05.2015

Eine Betreuung ist im Ferienzentrums in der Grundschule „M. Polo“ möglich.

Die Mittagessenversorgung am 15.05.2015 in der Grundschule „M. Polo“ übernimmt die Lebenshilfe. Dafür muss man sich im Vorfeld bei Frau Bayer (Tel.: 03671 4563523) anmelden.

Grabmalprüfung 2015

Mit der diesjährigen Standfestigkeitsprüfung von Grabmalen auf den Friedhöfen Saalfeld, Graba, Gorndorf, Obernitz und Köditz wird voraussichtlich in der 26. Kalenderwoche begonnen. **Für die Teilnahme an der Grabmalprüfung vereinbaren Sie bitte bis zum 12. Juni 2015 einen Termin mit der Friedhofsverwaltung (03671 516085).**

Die Standfestigkeitsprüfung erfolgt gemäß Unfallverhütungsvorschrift VSG 4.7 der Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau. Durch Mitarbeiter des Friedhofes Saalfeld wird die sach- und fachgerechte Prüfung per Hand vorgenommen. Interessierte Bürger können sich über die Art des ordnungsgemäßen Prüfungsvorganges sowie über technische Details in der Friedhofsverwaltung informieren.

Die Standfestigkeit eines Grabmales gegeben ist, wenn der Grabstein dem Prüfdruck standhält und keine sichtbare Bewegung des Steins, Sockels oder Fundamentes zu erkennen ist.

Werden bei der Prüfung sicherheitsgefährdende Mängel festgestellt, erfolgt die Kennzeichnung dieses Grabmals mittels Aufkleber „Vorsicht Unfallgefahr“. Bei Gefahr in Verzug werden die Grabsteine zur sofortigen Gefahrenabwendung umgelegt. In solchen Fällen erhalten die Grabinhaber eine schriftliche Information.

Wir weisen in diesem Zusammenhang wiederholt darauf hin, dass durch die Friedhofsverwaltung nur die Mängel angezeigt werden. Für die Mängelbeseitigung ist allein der Grabnutzungsberechtigte verantwortlich. Ebenso haftet er für Sach- oder Personenschäden, die durch Grabmale mit mangelnder Standsicherheit verursacht werden.

– Ende des amtlichen Teiles –

Termine, Tipps und Informationen**Zwischen Flaschen und Verpackungen****Aktionswoche „Saalfeld putzt sich“ bleibt in der Erfolgsspur**

Knapp 800 Teilnehmer zählte die 2015er Aktion „Saalfeld putzt sich“ vergangene Woche. Zum großen Saalfelder Frühjahrsputz am Samstag zeigten allein 260 Saalfelder ihr Engagement für eine saubere Stadt. „Die Personenanzahl ist identisch mit dem vergangenen Jahr. Allerdings setzte sich der Trend, dass mehr Kinder und Schüler und weniger Privatpersonen mitmachen, weiter fort“, fasst Aktionsorganisator Norman Wiegand vom Saalfelder Ordnungsamt zusammen.

Bürgermeister Matthias Graul dankte auf dem Markt bei Bratwurst und Bier den Organisatoren, Teilnehmern und Unterstützern: „Mittlerweile ist das Aufräumen im Frühjahr für viele Saalfelder zur guten Tradition geworden. Das Stadtbild hat sich verbessert. Das liegt entweder daran, dass wir die Stadt kontinuierlich reinigen oder einfach weniger Abfall an sauberen Stellen abgelegt wird.“ Das Stadtoberhaupt warb für das Fortsetzen der Aktion und sieht besonders im Mittun der Kindergärten und Schulen den verantwortungsvollen Umgang mit Müll nachhaltig verankert.

Nachruf

Wir trauern um den langjährigen Feuerwehrkameraden

Kurt Wurzbach

1950 trat er der Berufsfeuerwehr bei und war als Kommandoleiter der Saalfelder Berufsfeuerwehr sowie der Werksfeuerwehr Maxhütte tätig. Zudem engagierte er sich als Vorstandsmitglied im Kreisfeuerwehrverband und war bis zuletzt als Feuerwehrhistoriker aktiv. Kurt Wurzbach erwarb sich mit seinem über Jahrzehnte währenden ehrenamtlichen Engagement bleibende Verdienste.

Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt den Angehörigen.

In ehrendem Gedenken

Stadtverwaltung Saalfeld/Saale

Matthias Graul
BürgermeisterKai-Uwe Koch
Leiter OrdnungsamtAndreas Schüner
Stadtbrandmeister**Nachruf**

Wir trauern um den langjährigen Feuerwehrkameraden

Gerhard Sonntag

1957 trat er den Reihen der freiwilligen Feuerwehr bei. Er war von 1971 bis 1986 als Wehrführer tätig und bis zuletzt als Feuerwehrhistoriker aktiv. Mit seinem über Jahrzehnte währenden ehrenamtlichen Engagement erwarb er sich bleibende Verdienste.

Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt den Angehörigen.

In ehrendem Gedenken

Stadtverwaltung Saalfeld/Saale

Matthias Graul
BürgermeisterKai-Uwe Koch
Leiter OrdnungsamtAndreas Schüner
Stadtbrandmeister

Insgesamt entsorgte der Bauhof 125 Müllsäcke, 4 Container mit 5 m³ Müll und 40 m³ Äste und Totholz. Den Startschuss zur Aktionswoche am 13. April lieferte die Caritas am Darrtor. Ihr Bestes gaben alle städtischen Grund- und Regelschulen sowie die Jettina-Schule. Vom Konzept bis zur Umsetzung wurden Schulgelände oder öffentliche Stellen wie beispielsweise der Treppenweg zum Zeisssteg „frühlingsfein“ gemacht. Traditionell mit von der Partie waren der Kleingartenverein Gorndorf, der Heimat- und Geschichtsverein Gorndorf, Tierschutzverein, Angelverein, die Motor-Veteranenfreunde sowie die Saalfelder Feuerwehren. Verwaltungsmitarbeiter, der Kinder- und Jugendausschuss sowie zunehmend auch Stadträte engagierten sich u. a. am Schlossberg und Dürerpark.

2015 griffen zudem nicht nur die Bewohner der GU Beulwitz zu Besen und Schaufel, sondern auch allein am Samstag neun Flüchtlinge aus Unterwellenborn. Mit einer sehr kreativen Aktion beteiligten sich Jugendliche und Mitarbeiter des Jugend- und Stadtteilzentrums Gorndorf und mahnten das Verantwortungsbewusstsein an. Überall dort, wo Müll aufgesammelt wurde, hinterließen sie ein oranges Fähnchen mit einem Spruch, um so auf die Menge an Kleinmüll aufmerksam zu machen.

„Teilnehmer sind wichtig. Sogar sehr wichtig. Doch ohne Förderer wie u. a. der R&R Containerdienst wäre ‚Saalfeld putzt sich‘ nicht realisier-



bar“, verdeutlicht Wiegand seinen Dank an die Sponsoren, die speziell Müllcontainer und Handschuhe zur Verfügung stellten.

Erfolgreich war ebenso die 2. Auflage des Malwettbewerbes zum Thema Ordnung und Sauberkeit, auch wenn in diesem Jahr lediglich drei Klassen der Grundschule „Caspar Aquila“ mitmachten. Der Kinder- und Jugendausschuss wird in den nächsten Wochen den Sieger ermitteln. Das Siegerbild wird erneut Bestandteil des offiziellen Plakates zu „Saalfeld putzt sich 2016“.

Herzlichen Dank allen Teilnehmern und Unterstützern der Aktion „Saalfeld putzt sich 2015“:

Teilnehmende Vereine/Unternehmen/Einrichtungen

- alle Saalfelder Schulen und Kindertagesstätten, im Besonderen der Grundschule „Caspar Aquila“
- Caritas
- WOBAG
- Kleingartenverein Gorndorf
- Heimat- und Geschichtsverein Gorndorf
- Angelverein Saalfeld
- Tierschutzverein
- Motor- und Veteranenfreunde e. V.
- Feuerwehren der Stadt Saalfeld/Saale (Saalfeld Mitte/Remschütz/Crösten/Gorndorf)
- Stadtverwaltung und Bauhof Saalfeld/Saale

Freunde und Förderer, Sponsoren

- **R&R Containerdienst (Bereitstellung von vier Containern)**
- Betting AG (Bereitstellung eines Containers)
- Firma RAMEDER (Hüpfburg)
- Igel-Apotheke, Apotheke von Hirschhausen und Sanitätshaus Fischer (Handschuhe)
- Saalfelder Festring (Versorgung)
- Feuerwehr Saalfeld (Betreuung Hüpfburg)



Girls' und Boys'Day 2015

Am 23. April fanden der Girls'Day „Mädchen-Zukunftstag“ und der Boys'Day „Jungen-Zukunftstag“ statt. Ziel der Aktionstage ist es, das Berufswahlspektrum junger Mädchen zu erweitern und sie für die Bereiche Technik, IT, Handwerk und Naturwissenschaften zu begeistern. 2015 informierten sich die Mädchen bei Trumpf Medical, KomBus, Feuerwehr und dem BZ Saalfeld (Metallwerkstatt).

Und umgekehrt funktioniert es ebenso. Jungen können an diesem Tag Berufe unter die Lupe nehmen, an die sie vielleicht vorher noch gar nicht dachten und z. B. in die Bereiche Gesundheit, Soziales und Pflege sowie Wirtschaft und Verwaltung hinein schnuppern. Dies taten Jungen in diesem Jahr u. a. in der Stadtverwaltung und bei verschiedenen Saalfelder Kindereinrichtungen.

Organisiert wurden die Veranstaltungen durch die Saalfelder Gleichstellungsbeauftragte Irid Müller, unterstützt von der Berufsberatung der Agentur für Arbeit. Schülerinnen und Schüler der Saalfelder Re-

gelschulen „Geschwister Scholl“ und „Albert Schweitzer“ nutzen diese Angebote.



Besuch in Saalfelds tschechischer Partnerstadt Sokolov

Bürgermeister Matthias Graul sowie Stadträte der Fraktionen CDU, Die LINKE, SPD und FDP besuchten am 8. April Saalfelds tschechische Partnerstadt Sokolov. Auf dem Programm standen das Kennenlernen der Verwaltungsstruktur Sokolovs, der Austausch zwischen beiden Stadträten und abschließend die Besichtigung der „Integrierten Berufsfachschule für Technik und Wirtschaft Sokolov“.

Bereits im Februar reiste Sokolovs neue Vizebürgermeisterin Renata Oulehlová nach Saalfeld, um sich über die Themen Bildung, Senioren und Soziales zu informieren. Neben dem Treffen ihrer Saalfelder Amtskollegen Bettina Fiedler standen die Besichtigung des Obdachlosenheims „Am Wätzenbach“, des AWO „Service Wohnen“ und der Seniorenresidenz in der „Grünen Mitte“ sowie der Grundschule „Marco Polo“ auf dem Plan. Bürgermeister Matthias Graul empfing die Delegation zu Beginn im Saalfelder Rathaus.



„BRETTERSPIELE“

Das Programm „Kulturagenten für kreative Schulen“ ermöglicht der Staatlichen Regelschule „Geschwister Scholl“ in diesem Jahr die Zusammenarbeit mit zwei Künstlern: dem Saalfelder Holzgestalter Dirk Böhme und dem Erfurter Theaterkünstler C. W. Olafson. Gemeinsam werden Sitz- und Bewegungsobjekte für den Schulhof gebaut sowie das Theaterstück „Romeo und Julia“ einstudiert, daher steht das Projekt unter dem verbindenden Titel „BRETTERSPIELE“.

Am 5. Juni, 14.30 Uhr – 19 Uhr, findet das Sommerfest der Schule mit Einweihung der Holzinstallationen und der Aufführung des Theaterspektakels von Siebt- und Neuntklässlern statt. Für sportliche Attrak-



tionen sorgt der 1. SSV Saalfeld 92. Weitere Informationen unter www.rsscholl.de.

Jugendfeuerwehr Saalfeld zu Gast in Hamburg

Wie im vergangenen Jahr nahm die Jugendfeuerwehr Saalfeld auf Einladung der Freiwilligen Feuerwehr Hamburg-Wellingsbüttel am letzten Aprilwochenende an der alljährlichen Nachtwanderung der Jugendfeuerwehren Hamburg in das Alstertal teil.

Nach der Ankunft am Freitagabend tauschte man mit den Hamburger Freunden bei Original Thüringer Rostbratwürsten Erfahrungen aus, lachte und redete viel. Die Kinder waren sofort nach dem Essen auf den Löschfahrzeugen verschwunden und spielten dann zusammen Fußball. Am selben Abend stand noch eine gemeinsame Führung durch Feuer- und Rettungswache Sasel auf dem Plan. Noch während des Rundganges erlebten die Kinder einen Alarm für das Löschfahrzeug und das Ausrücken mit.

Der Samstag fuhr die Jugendfeuerwehr mit S- und U-Bahn in Richtung Hamburger Hafen. Bei einer Rundfahrt mit einer Passagierfähre durch den Hamburger Hafen wurden große Schiffe wie die AIDamar bestaunt. Anschließend ging es in das Miniaturwunderland Hamburg,



Danach gab es Zeit zum Erholen und Kräfte sammeln, bevor es abends auf zur Nachtwanderung ging. Hier mussten insgesamt zehn Stationen absolviert werden. Wissen aus Feuerwehrtechnik, Erste Hilfe und Kreatives waren auf dem insgesamt sieben Kilometer Marsch anzuwenden. Am Ende erreichte die Jugendfeuerwehr Saalfeld den 36. Platz von insgesamt 52 Mannschaften.

Schockgeber für Saalfeld

Ende April übergab Erik Wenzlaff von der Raiffeisen-Volksbank Saale Orla dem städtischen Marketingleiter Christopher Mielke ein sogenanntes AED-Gerät – einen automatisierten externen Defibrillator.

Als Partner der Björn Steiger Stiftung Förderverein e. V., welche seit den 1970er Jahren unter der Initiative „Kampf dem Herztod“ agiert, stellt die Volksbank der Stadt das Gerät als Dauerleihgabe. „Der öffentlich zugängliche Defibrillator dient der gezielten Hilfestellung im Falle eines plötzlichen Herzstillstandes“, beschreibt Mielke. Der AED befindet sich Eingangsbereich des Bürger- und Behördenhauses (Markt 6) – direkt neben dem Eingang zur Tourist-Information.

Deutschlandweit sterben rund 274 Menschen täglich an plötzlichem Herzversagen. Ist ein Defibrillator griffbereit, kann Zeit, welche in den meisten Fällen überlebenswichtig ist, bis zum Eintreffen des Rettungsdienstes überbrückt werden. Jeder Passant kann, auch ohne einen Notarzt, eine lebensrettende Beatmung und Herzdruckmassage durchführen. Der Defibrillator wirkt dabei unterstützend mit klaren akustischen Anweisungen. Einen Elektroschock gibt das Gerät nur dann ab, wenn seine Messungen dies eindeutig erfordern. Fehlnutzungen sind so ausgeschlossen. „Langfristiges Ziel (...) ist das Vorhandensein eines AEDs in allen öffentlichen Einrichtungen, (...) um eine deutschlandweite Flächendeckung zu erreichen“, so die Björn Steiger Stiftung.



HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH

allen Jubilarinnen und Jubilaren der Ortsteile Arnsgereuth, Aue am Berg, Beulwitz, Crösten und Wöhlsdorf zu ihrem Ehrentag:

02. Juni	Herr Hans-Peter Jaeschke, Crösten	zum 75.
06. Juni	Frau Christine Buchbacher, Crösten	zum 65.
07. Juni	Herr Helmut Schweitz, Beulwitz	zum 81.
07. Juni	Herr Martin Seydholdt, Crösten	zum 75.
08. Juni	Herr Karl Bergner, Beulwitz	zum 74.
08. Juni	Herr Herbert Ibold, Crösten	zum 76.
09. Juni	Herr Gerhard Hiller, Crösten	zum 67.
10. Juni	Frau Anne-Lotte Reimann, Crösten	zum 71.
10. Juni	Frau Leonore Werner, Crösten	zum 85.
10. Juni	Frau Inge Klein, Beulwitz	zum 73.
11. Juni	Herr Karl Swirski, Aue am Berg	zum 75.
13. Juni	Frau Waltraud Baumann, Wöhlsdorf	zum 77.
13. Juni	Herr Joachim Sokol, Arnsgereuth	zum 66.
16. Juni	Herr Gert Voigt, Beulwitz	zum 66.
17. Juni	Frau Hildegard Voigt, Beulwitz	zum 79.
18. Juni	Frau Lena Völkel, Crösten	zum 79.
19. Juni	Frau Ilonka Kenschak, Wöhlsdorf	zum 71.
19. Juni	Herr Wolfgang Müller-Ziermann, Crösten	zum 65.
20. Juni	Frau Erika Schölzke, Crösten	zum 74.
21. Juni	Frau Uta Graul, Beulwitz	zum 65.
23. Juni	Frau Rita Stein, Beulwitz	zum 72.
25. Juni	Frau Ute Michel, Crösten	zum 65.
26. Juni	Herr Anton Pleyer, Aue am Berg	zum 66.
28. Juni	Frau Gertrud Neuwrith, Crösten	zum 80.
28. Juni	Herr Gerd Reimann, Crösten	zum 72.
30. Juni	Herr Manfred Böttner, Wöhlsdorf	zum 77.
30. Juni	Frau Erika Seydholdt, Crösten	zum 71.
30. Juni	Herr Bernd Kretschmer, Beulwitz	zum 68.

Andreas Korn
Ortsteilbürgermeister
Beulwitz

Torsten Danz
Ortsteilbürgermeister
Arnsgereuth

**SAALFELD-EVENTS** Veranstaltungstipps für die Stadt Saalfeld/Saale im Zeitraum Mai/Juni**AUSSTELLUNG**

18.04. – 13.06.2015:
Barbara Toch & Wolfgang Schwarzentrub (Gera)
Malerei/Grafik
Saale-Galerie, Brudergasse 9

KONZERT/KLASSIK

23.05.2015, 17 Uhr: **Kantatenkonzert**
65 Jahre Chöre der Johanneskirche
Johanneskirche

MÄRKTE

jeden Dienstag, Donnerstag und Samstag: **Grüner Markt**
Saalfelder Innenstadt
13.06.2015, 09 – 16 Uhr: **Trödelmarkt**
Festplatz Weidig
01.06.2015, 9 – 17 Uhr: **Montagsmarkt**
Saalfelder Innenstadt

KINDER/JUGEND

14.05.2015, 20 Uhr: **Hardcore**
True Spirit Tour IV 2015 mit: a Traitor like Judas, no turning back, Hawser, Eisberg; Klubhaus Saalfeld

25.05.2015, ab 11 Uhr: **Kinderfest der Saalfelder Feuerwehr**

Organisiert vom Feuerwehrverein Saalfeld, dem Frauensamtisch „Die Flämmchen“ und den Kameradinnen und Kameraden der Feuerwehr Saalfeld-Mitte. Richtig los geht's ab 11 Uhr, dann gibt's für alle Kinder kostenlos Nudeln und Tomatensoße zum Mittag. Auf die Kinder warten verschiedene Hüpfburgen, ein Trampolin, das Spielmobil des Jugendzentrums Kleiststraße, Bastelstraße, Jugendverkehrsschule, Kistenrutsche vom THW, Privilegierte Schützengesellschaft 1440 e.V., Ponyreiten, Kinderkarussell, Luftballonmodellage, Airbrush für Kinder, Water Walking Ball und vieles mehr. Der Eintritt ist frei.

02.06.2015, 16 Uhr: **„Vorhang zu!“**

Vorlesezeit mit spannenden, frechen und fantastischen Geschichten für Kinder bis 7 Jahre. Es liest E.- M. Ahlemann
Stadt- und Kreisbibliothek, Markt 7 (Eingang Brudergasse)

FREIZEIT

tgl. 13 – 17 Uhr: **Saalfelder Darrtor geöffnet**
Im April läuteten die ehrenamtlichen Helfer des Caritas-Freiwilligenzentrum Saalfeld/Saale die Darrtorsaison wieder ein. Das Darrtor ist damit wieder zu den gewohnten Zeiten 13 - 17 Uhr täglich für Besucher geöffnet.

16.05.2015, 19 Uhr: **Im Reich der Fee zu Gast**
Sind Sie schon einmal einer echten Fee begegnet? Die Saalfelder Grottenfee treffen Sie bei diesem Erlebnisrundgang durch ihr zauberhaftes Reich. Karten: Tourist-Information, Markt 6, Tel. 03671 522181. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, um Vorreservierung wird gebeten. Saalfelder Feengrotten

16.05.2015, 21 Uhr: **Saalfelder Nachtschwärmeri**
Begleiten Sie spätabends bei Fackelschein den Ratsherr und sein Gefolge auf einem Streifzug durch die historische Innensadt. Karten: Tourist-Information, Markt 6, Tel. 03671 522181. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, um Vorreservierung wird gebeten. Weiterer Termin: 23.05.2015. Ab Tourist-Information

24.05.2015, 19 Uhr: **Wenn die Fee den Bergmann trifft**
Hier begegnen Ihnen gleich zwei Persönlichkeiten der Feengrotten. Der Bergmann begleitet Sie durch die alte Alaunschiefergrube und die zauberhafte Grottenfee begrüßt Sie im Märchendom. Karten: Tourist-Information, Markt 6, Tel. 03671 522181. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, um Vorreservierung wird gebeten. Saalfelder Feengrotten

30.05.2015, 18 Uhr: **Schmaus und Geschichten**
Lassen Sie sich auf unterhaltsame Weise entführen und verführen durch die Geschichte der Stadt Saalfeld. Karten: Tourist-Information, Markt 6, Tel. 03671 522181. Die Teilnehmer-

zahl ist begrenzt, um Vorreservierung wird gebeten.
Ab Tourist-Information

30.05.2015, ab 19 Uhr: **13. Saalfelder Museumsnacht**
Zur Museumsnacht lädt das Stadtmuseum bereits zum 13. Mal ein. Die bunte Mischung aus Musik, geselligem Beisammensein, Vorträgen und Führungen hat sich über die vielen Jahre bewährt. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Highlights 2015: Blaserserenade im Klosterhof, Gruppe „Blue Line“ mit Swing, Pop und Rock, Tombola zum 111. Museumsjubiläum. Eintritt: 9 Euro, ermäßigt: 7 Euro. Karten: Saalfelder Stadtmuseum, Münzplatz. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, um Vorreservierung wird gebeten. Saalfelder Stadtmuseum

06.06.2015, 19 Uhr: **Schicht im Schacht**
Eine spannende Reise entführt Sie in die Zeiten des einstigen Bergbaus. Karten: Tourist-Information, Markt 6, Tel. 03671 522181. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, um Vorreservierung wird gebeten. Saalfelder Feengrotten

07.06.2015, ab 10 Uhr: **Tag der offenen Gärten**
Die ursprünglich aus England kommende Idee, an einem Tag im Jahr Privatgärten einem interessierten Publikum zugänglich zu machen, findet seit 2001 auch in Thüringen großen Anklang. Auch Saalfelder Gartenbesitzer stellen ihre Kunstwerke an diesem Tag für Besucher zur Schau. Stadtgebiet

09.06.2015, 16:30 Uhr: **Führung Villa Bergfried**
Interessieren Sie sich für die Geschichte Saalfelds? Dann tauchen Sie mit uns in die Welt von Dr. Ernst Hüther ein. Eintritt: 5 Euro, Dauer: ca. 2 Stunden. Vorherige Anmeldung erforderlich! Carla Wühn, Tel.: 03671 598-270, Villa Bergfried